**دليل الموارد للمشارك******

للقائمين على التعداد - حول أسئلة مجموعة واشنطن

# ترحيب

مرحبًا بك في دليل الموارد للقائمين على التعداد حول أسئلة واشنطن الذي قامت Humanity & Inclusion بالتعاون مع RedR UK على تطويره.

بدأت أسئلة مجموعة واشنطن للتعداد بالظهور والانتشار السريع باعتبارها المنهجية المفضلة لجمع البيانات من قبل المجتمع الدولي لدعم الجهود وتيسير جمع البيانات الوطنية حول الإعاقة. كما أن عدداً كبيراً من الجهات الفاعلة في مجال التنمية والجهود الإنسانية بدأت تستخدم الآن هذه المنهجية في جهودها لجمع البيانات الخاصة بها.

ستجد في دليل الموارد هذا المعلومات الداعمة والمعززة والملاحظات والأسئلة الشائعة حول أسئلة مجموعة واشنطن. يعتمد محتوى هذا الدليل على مواد التعلم الإلكتروني التي قامت HI بتطويرها التى تقوم بالتعريف وطرح العديد من الموضوعات التي يغطيها هذا التدريب.

تم تصميم دليل الموارد ليكون معيناً لك خلال التدريب الذي ستتمكن من الالتحاق به من خلال منظمتك. يعمل الدليل على توجيه وإرشاد عملية التعلم والفهم لكيفية استخدام وإدارة أسئلة مجموعة واشنطن.

لمعرفة المزيد عن عمل HI يرجى زيارة الموقع:<https://hi.org>

لمعرفة المزيد عن مشروع HI حول مجموعة واشنطن والموارد التعليمية يرجى زيارة الموقع: <https://humanity-inclusion.org.uk/en/disability-statistics-in-humanitarian-action>

لمعرفة المزيد عن عمل RedR UK يرجى زيارة الموقع:https://www.redr.org.uk

**جدول المحتويات**

[ترحيب 2](#_Toc535742516)

[سجل التعلم: نموذج 4](#_Toc535742517)

[تعريف الإعاقة وفق اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة 6](#_Toc535742518)

[مفاهيم الإعاقة الرئيسية 7](#_Toc535742519)

[نموذج التنصيف الدولي للأداء الوظيفي والعجز والصحة (ICF) 8](#_Toc535742520)

[القائمة القصيرة لأسئلة مجموعة واشنطن حول الإعاقة 9](#_Toc535742521)

[الأسئلة الشائعة/المتكررة الخاصة بمجموعة واشنطن 10](#_Toc535742522)

[نصائح لاستخدام أسئلة مجموعة واشنطن 11](#_Toc535742523)

[إرشادات/توجيهات حول إجراء المقابلات 13](#_Toc535742524)

[عند مقابلة الأشخاص ذوي الإعاقة 14](#_Toc535742525)

سجل التعلم: نموذج

سجلات التعلم هي وسيلة تهدف إلى تعزيز التعلم. تعمل سجلات التعلم من خلال مساعدتك على التفكير والتأمل حول ما تعلمته وكيف يمكنك تطبيقه في مجال عملك. كما تُعتبر سجلاً لما قمت به خلال التدريب والتعلم الذي اكتسبته خلال الدورة للرجوع إليه لاحقًا.

تخدم سجلات التعلم أغراضا أخرى. فهي تساعد في تحديد الثغرات في التعلم والمجالات التي قد تحتاج إلى المزيدً من الاهتمام والتحسين. وتعمل أيضا على مساعدتك في تنظيم عملية التعلم الخاصة بك مما يجعل الرجوع إليها ومراجعتها في وقت لاحق أمراً سهلاً. وتساعد سجلات التعلم أيضا على تمكينك من التأمل والتفكير في عملية التعلم ذاتها التي بدورها ستساعدك على اكتشاف طريقتك وأسلوبك الأفضل في التعلم.

ستجد في الصفحات التالية سجل التعلم لهذه الدورة التدريبية. يتضمن برنامج الدورة التدريبية إتاحة الوقت للمشاركين للقيام بتعبئة سجل التعلم وعادةً ما يكون هذا في الصباح في بداية الدورة أو في نهاية اليوم. كما يمكنك بطبيعة الحال إعداد واستكمال ذلك في أي وقت.

أمثلة لنماذج مختلفة من سجلات التعلم:

<http://www.bbc.co.uk/keyskills/extra/module5/3.shtml>

<http://www.campaign-for-learning.org.uk/cfl/assets/documents/Activitiesandworksheets/diary_law.pdf>

**كل التعلم في مفكرتي/دفتر اليوميات**

[www.allindiary.org](http://www.allindiary.org)

مورد للعاملين في المجال الإنساني في حالات الكوارث وأداة للمساعدة على التعلم التنظيمي واستمرارية البرنامج.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| كيف يمكنني أن أتعلم المزيد عن موضوع هذه الجلسة؟ | ما الذي يمكنني تطبيقه من هذه الجلسة؟ | ما الذي تعلمت من هذه الجلسة؟ | ما رأيى في هذه الجلسة؟ | الجلسة |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

تعريف الإعاقة وفق اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة

**الأشخاص ذوي عجز**

**البيئة**

**(المعيقات و/او الميسرات المؤسساتية/المواقف والسلوكيات البيئية)**

=

**الإعاقة**((موقف/خدمة/مجتمع معيق

**مشاركة اجتماعية متساوية**

# مفاهيم الإعاقة الرئيسية

**اللغة المستخدمة للإشارة للإعاقة**

## 

مصطلحات الإعاقة قيد التطور المستمر. من المستحسن استخدام اللغة التي تضع "الشخص فى المقدمةً" بدلاً من الإشارة إلى الشخص عن طريق الإشارة إلى عجزه أو الصعوبة.

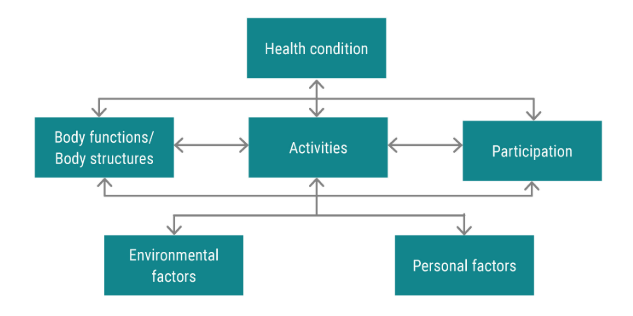
|  |  |
| --- | --- |
| ولا تقل | قل |
| المعاق، العاجز، المعاقون | شخص عجز، شخص ذو إعاقة، أشخاص ذوي إعاقة |
| شخص طبيعي | شخص غير ذي إعاقة / من غير ذوي الإعاقة، شخص مبصر |
| متخلف أو معتوه/مجنون | شخص ذو إعاقة نفسية- اجتماعية أو عجز نفسي أو شخص لديه مرض ذهني |
| متخلف عقلياً، معاق عقلياً | شخص ذو إعاقة ذهنية/شخص ذو صعوبة في التعلم |
| "الأعمى" / "الضرير" "عاجز بصرياً" | شخص كفيف/ شخص لديه ضعف في البصر/ شخص ذو إعاقة بصرية جزئية |
| يعاني من فقدان السمع، أطرش و أطرم، أطرش وأخرس | شخص أصم / شخص ضعيف السمع |
| مبتلى بمرض التصلب اللويحي المتعدد أو ضحية المرض | شخص لديه مرض التصلب اللويحي المتعدد |
| مصروع | شخص مصاب بالصرع |
| شخص مقعد أو مقيد بالكرسي المتحرك | شخص يستخدم كرسي متحرك |
| معاق، كسيح، أعرج | شخص ذو إعاقة حركية |
| أطرم، أخرس | شخص لديه صعوبة في النطق، يستخدم الناطق الإلكتروني |
| صرع | نوبة تشنج |
| يعاني/يشتكي | يعيش مع/لديه إعاقة /عجز |
| عيب خلقي | إعاقة خلقية/عجز منذ الولادة |
| يعاني من الشلل، يعاني من اثار ما بعد شلل الاطفال | شخص لديه شلل أطفال، شخص مصاب يآثار ما بعد المرض |
| دورة مياه للمعاقين/موقف للمقعدين | سهولة وإمكانية الوصول إلى دورة مياه/مواقف للأشخاص ذوي الإعاقة |
| الفقراء  جماعات/ناس مهمشين | الناس الذي يعيشون في الفقر  الناس ممن يعيشون في حالات من الهشاشة/الضعف، وظروف معيشية تجعلهم أكثر ضعفا.. |

***(****مقتبسة عن حقيبة الأدوات* ***CBM DID)***

نموذج التنصيف الدولي للأداء الوظيفي والعجز والصحة (ICF)

الإعاقة هي مفهوم متعدد الأبعاد يتعلق ب:

* وظائف وبنية الجسم وبالتالي العجز أو الضعف الذي قد ينجم عن ذلك

* الأنشطة التي يمارسها الناس (على مستوى الفرد) والقيود التي قد يتعرضون لها أو يواجهونها
* مشاركة وإشراك الناس في جميع مجالات الحياة والقيود/المعيقات التي تقيد المشاركة (أداء الشخص كعضو في المجتمع
* العوامل البيئية التي تؤثر على هذه التجارب وما إذا كانت هذه العوامل تعمل كميسرات أو معيقات

**العوامل الشخصية**

**المشاركة**

**العوامل البيئية**

**وظائف الجسم/**

**بنية الجسم**

**الأنشطة**

**الحالة الصحية**

القائمة القصيرة لأسئلة مجموعة واشنطن حول الإعاقة

الأسئلة التالية تسأل عن أية صعوبات يمكن أن تجدها أثناء القيام ببعض الأنشطة بسبب مشكلة صحية:

1. 1 هل تجد صعوبة في الرؤية، حتى مع استعمال النظارات؟
2. لا – لا توجد صعوبة
3. نعم – بعض الصعوبة
4. نعم – صعوبة كبيرة
5. نعم – لا أستطيع أبداً
6. هل تجد صعوبة في السمع، حتى مع استعمال سماعات؟
7. لا – لا توجد صعوبة
8. نعم – بعض الصعوبة
9. نعم – صعوبة كبيرة
10. نعم – لا أستطيع أبداً
11. هل تجد صعوبة في المشي أو صعود الدرج؟
12. لا توجد صعوبة
13. نعم – بعض الصعوبة
14. نعم – صعوبة كبيرة
15. نعم – لا أستطيع أبداً
16. هل تجد صعوبة في التذكر أو التركيز؟
17. لا – لا توجد صعوبة
18. نعم – بعض الصعوبة
19. نعم – صعوبة كبيرة
20. نعم – لا أستطيع أبداً
21. هل تجد صعوبة في رعاية نفسك مثل( الاغتسال أو ارتداء الملابس)؟
22. لا – لا توجد صعوبة
23. نعم – بعض الصعوبة
24. نعم – صعوبة كبيرة
25. نعم – لا أستطيع أبداً
26. هل تجد صعوبة في التواصل باستخدام لغتك المعتادة (المألوفة)، مثلا في أن تفهم على الآخرين أو أن يفهمك الآخرون؟
27. لا – لا توجد صعوبة
28. نعم – بعض الصعوبة
29. نعم – صعوبة كبيرة
30. نعم – لا أستطيع أبداً

# 

# الأسئلة الشائعة/المتكررة الخاصة بمجموعة واشنطن

هل تُستخدم WGQ فقط لتوليد البيانات؟

بالإضافة إلى توليد البيانات. يمكن أن تكون الأسئلة مفيدة للجهات الفاعلة في المجالين الإنساني والتنموي لتعزيز وترويج فهماً أفضل للإعاقة من جانب الموظفين وتؤدي أيضا إلى تغيير الثقافة في المنظمات.

هل تعتبر **WGQ** أداة تشخيصية للإعاقة؟

لا. في كثير من الأحيان يُساء تفسير الأسئلة كأداة تشخيصية بدلاً من الغرض المقصود منها وهو تحديد مدى انتشار الإعاقة لغايات قياس مدى شمولية وإدماج الإعاقة في عملية إعداد وتطوير البرامج.

ما هو الغرض المحدد من القائمة القصيرة لأسئلة مجموعة واشنطن (**WG-SS**)؟

تعد قائمة الأسئلة القصيرة لمجموعة واشنطن مفيدة في:

* توفير الخدمات بما في ذلك تطوير البرامج والسياسات لتقديم الخدمات وتقييم هذه البرامج والخدمات
* رصد مستوى الأداء في العينة السكانية
* تقييم تكافؤ الفرص

كيف يتم استخدام القائمة القصيرة الأسئلة مجموعة واشنطن **WG-SS**) )**؟**

لم يتم تصميم القائمة القصيرة من أسئلة مجموعة واشنطن **WG-SS**) ) لاستخدامها منفردة بل ينبغي استخدامها بالاقتران مع أدوات قياس أخرى أي تضمين القائمة القصيرة من الأسئلة في إطار استبيان أو استمارة تسجيل أكبر لتمكين عملية تصنيف المقاييس الأخرى (حالة العمل والتحصيل العلمي، إلخ) حسب حالة الإعاقة. ويمكن استخدامها في شكل تعداد أو مسح. إن التركيز على الأداة والإيجاز يعكس إمكانية وسهولة وسرعة نشرها وتعميمها في مجموعة متنوعة من الحالات/الظروف.

هل تقوم القائمة القصيرة من أسئلة مجموعة واشنطن **WG-SS**) ) بالتقاط وتحديد جميع الأشخاص الذين يواجهون صعوبة في تأدية الوظائف؟

تحدد القائمة القصيرة من أسئلة مجموعة واشنطن**WG-SS**) ) معظم وليس جميع الأشخاص ذوي الإعاقة. حيث أنه لم يتم تصميم أسئلة القائمة القصيرة لقياس جميع جوانب الصعوبة في الأداء التي قد يعاني منها الناس لكنها تحدد على الأرجح تلك المجالات التي تكشف عن غالبية الأشخاص المعرضين لخطر تقييد المشاركة. الإعاقة النفسية والاجتماعية هي أحد المجالات التي تغفل القائمة القصيرة عن تحديد جميع الأشخاص. يتم تناول هذه المشكلة في القائمة الموسعة من الأسئلة.

هل يمكنني استخدام أسئلة القائمة القصيرة لمجموعة واشنطن**WG-SS**) ) على الأطفال أو المراهقين؟

المجالات التي تغطيها أسئلة مجموعة واشنطن مناسبة للأطفال بعمر خمس سنوات وما فوق. قائمة الأسئلة القصيرة قادرة على تحديد العديد من الأطفال ذوي الإعاقة في هذه الفئة العمرية لكنها ستغفل عن تحديد العديد من الأطفال ذوي الإعاقات المرتبطة بالنمو والتطور أو النفسية-الاجتماعية. تعاونت مجموعة واشنطن ومنظمة اليونيسيف في إعداد نموذج القدرات الوظيفية للطفل وهي الأداة المفضلة لجمع المعلومات عن الأطفال ذوي الإعاقة.

هل يمكن الإجابة على أسئلة القائمة المختصرة من قبل وكيل/مفوض عن المستجيب؟

من الناحية المثالية ينبغي الإجابة على الأسئلة من قبل الفرد المعني (إبلاغ ذاتي) باستثناء أولئك الذين لا يستطيعون الإجابة بأنفسهم. ومع ذلك فإن وجود مستجيب رئيسي مفوض عن جميع أفراد الأسرة الآخرين أمراً شائعاً في عملية التعداد وبعض أنواع الدراسات الاستقصائية ومقبولاً في هذه السياقات.

هل يمكنني استخدام سؤال للفرز/الاستقصاء عن الإعاقة قبل طرح أسئلة مجموعة واشنطن؟

لا. لا يمكنك استخدام سؤال مباشر للاستفسار مثل "هل لديك إعاقة؟" لتحديد وفرز من سيتم طرح أسئلة مجموعة واشنطن عليهم. في الواقع تعمل اأسئلة مجموعة واشنطن لتحديد من لديه إعاقة. إن سؤال الفرو المسبق ينفي الغرض الذي ُصممت من أجله الأسئلة.

هل يمكنني تغيير أو تكييف الأسئلة لتلبية احتياجاتي والسياق الذي أعمل ضمنه؟

من المهم استخدام أسئلة مجموعة واشنطن دون أي تغيير في صياغة الأسئلة وترتيب الأسئلة وفئات الإجابة والنقاط المفصلية/العتبات لتصنيف الإعاقة لخدمة الغرض من جمع البيانات القابلة للمقارنة دوليًا. هناك استثناءات محدودة للغاية لهذه القاعدة. على سبيل المثال في البلدان التي لا تتوفر فيها أدوات المساعدة السمعية يُسمح بحذف الإشارة إلى المساعدة السمعية من سؤال السمع.

**هل يمكنني تغيير البيان التمهيدي؟**

**تم تضمين البيان التمهيدي كطريقة للانتقال من جزء من الاستبيان إلى جزء آخر. قد يختار مسؤولي البرامج عدم استخدام البيان التمهيدي ولكن من المهم عدم استبداله بعبارة تستخدم مصطلح "الإعاقة".**

كيف أقوم بترجمة الأسئلة إلى لغتي المحلية؟

تعتبر الترجمة الدقيقة التي تنقل السياق أوالمعنى المفهوم (بدلاً من الترجمة الحرفية) لأسئلة مجموعة واشنطن أمراً بالغ الأهمية. تتوفر بروتوكولات للترجمة بالإضافة إلى بعض الترجمات التي يمكنك الرجوع إليها والحصول عليها من سكرتارية مجموعة العمل.

كيف يتم تحديد الأشخاص ذوي الإعاقة من خلال أسئلة مجموعة واشنطن؟

ﺗﻘﻮم أسئلة القائمة القصيرة لمجموعة واﺷﻨﻄﻦ **WG-SS**) ) ﺑﺘﻘﻴﻴﻢ ﻣﺎ إذا كان المستجيب ﻳﻌﺎﻧﻲ ﻣﻦ إﻋﺎﻗﺔ اﺳﺘﻨﺎداً إﻟﻰ ردودﻩ وإجابته ﻋﻠﻰ اﻷﺳﺌﻠﺔ اﻟﺘﻲ ﺗﻘﻴّﻢ اﻟﺼﻌﻮﺑﺎت ﻓﻲ أداء اﻷﻧﺸﻄﺔ اﻷﺳﺎﺳﻴﺔ اﻟﻌﺎﻟﻤﻴﺔ ﺑﺪﻻً ﻣﻦ الطلب ﻣﻨﻬﻢ اﻟﺘﻌريف عن أنفسهم بأﻧﻬﻢ ﻳﻌﺎﻧﻮن ﻣﻦ إﻋﺎﻗﺔ. وفى حال إجابة أي فرد "بصعوبة كبيرة" أو"لا استطيع أبداً" على سؤال واحد على الأقل يجب اعتباره شخصًا ذو إعاقة لغايات تصنيف البيانات.

هل تشير الأسئلة إلى استخدام الأجهزة المساعدة؟

إن الهدف من قائمة الأسئلة القصيرة هو تسجيل الصعوبات التي يواجهها الأشخاص من أداء أعمال، باستثناء الرؤية والسمع، بدون توفير الترتيبات التيسيرية (استخدام الأجهزة المساعدة أوتوفير المساعدة). تسعى مجموعة واشنطن للتمكن ﻣن ﺗﺣدﯾد اﻟﺻﻌوﺑﺎت ﻓﻲ أداء الأنشطة التي ﻗد تحد أو تقيد من المشاركة. يتمثل الخطر افي تقييد المشاركة - في غياب الترتيبات التيسيرية - هو "الإعاقة" وفق التعريف المعتمد في إتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (CRPD).

ماذا عن الصعوبات قصيرة الأجل أو المؤقتة؟ هل تم تضمينها؟

إن أسئلة مجموعة واشنطن لا تتناول المدة. وبناءً على النتائج من تجربة الأسئلة قررت مجموعة واشنطن أنه عند قيام الأشخاص بالإجابة على أسئلة القائمة القصيرة فهم في أغلب الأحيان يفكرون في الصعوبات التي يواجهونها في حالتهم العادية. أي إذا كان شخص ما مصاباً بكسر في الساق - ويواجه صعوبة في المشي مؤقتاً - لا يميل هذا الشخص إلى الإجابة عن أي صعوبة لأنه عادة لا يواجه أي صعوبة وبعد فترة وجيزة من التئام الكسر يعود إلى حالته الطبيعية الاعتيادية. قد يجيب البعض بأنهم يجدون صعوبة في المشي حتى لو كانت الصعوبة ة لا ترى مجموعة واشنطن في هذا أي مشكلة.

ما هو أفضل مكان لإضافة أسئلة القائمة القصيرة إلى التعداد أو المسح؟

يفضل وضع هذه النموذج المكون من ستة أسئلة في بداية استبيان المسح (إلى جانب المعلومات الديموغرافية التي يتم جمعها من أفراد الأسرة ) أو فى بداية القسم الذي يتناول المعلومات الصحية. ويوصى بعدم إضافة الوحدة في نهاية الاستبيان.

ما الذي تتناوله الأسئلة المختلفة؟

تغطي مجموعة الأسئلة المختلفة مختلف الأعمار والمجالات.و يلخص الجدول أدناه الاختلافات بين القائمة القصيرة ونموذج القدرات الوظيفية للطفل.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **القائمة القصيرة** | | **نموذج القدرات الوظيفية للطف** | |
| **18 سنة فما فوق** | | **من 5 -17 سنة** | **من 2-4 سنة** |
| **النظر** | | | |
| **السمع** | | | |
| **المشي** | | | |
| **الاتصال** | | | |
| العناية الذاتية | | |  |
|  | | التعلم | |
|  |  | التحكم في السلوك | |
| الإدراك  (التركيز أو التذكر) | | التذكر |  |
| التركيز |  |
|  |  | القلق/التوتر |  |
|  |  | الاكتئاب |  |
|  |  | إنشاء الصداقات | اللعب |
|  |  | تقبل التغيير | التحكم الحركي الدقيق |

نصائح لاستخدام أسئلة مجموعة واشنطن

* كن واضحا بشأن الغرض من أسئلة مجموعة واشنطن WGQ - لا يمكن استخدامها كأداة تشخيصية.
* إذا كانت العينة السكانية المستهدفة من الأطفال قم باستخدام نموذج القدرات الوظيفية للطفل CFM. القائمة القصيرة لا تناسب الأطفال دون سن 5 سنوات وسيتم إغفال العديد من ذوي إعاقات النمو والتطور.
* استخدم الأسئلة تمامًا كما هي.
* استخدم ترجمات الأسئلة التي تمت الموافقة عليها/ اعتمادها من قبل مجموعة واشنطن. راجع بروتوكول الترجمة المتوفر على الموقع الإلكتروني لمجموعة واشنطن للإرشادات.
* تأكد من موائمة أدوات جمع البيانات ونظام إدارة المعلومات الخاصة بك لاستخدام أسئلة مجموعة واشنطن.
* إتاحة التدريب للموظفين المشاركين في جمع البيانات وتحليلها وتضمين التدريب الأمور ذات الصلة برفع الوعي بالإعاقة والإدماج.
* التأكد من تدريب القائمين على التعداد على طرح الأسئلة بحساسية والقدرة على إدارة التوقعات عند طرح الأسئلة.
* التأكد من تخطيط مرحلة تحليل البيانات ودعمها بشكل كافٍ.
* العمل مع المنظمات غير الحكومية الدولية الأخرى لتبادل المعارف والبيانات وأفضل الممارسات.
* تعزيز المشاركة والمساءلة تجاه الأشخاص ذوي الإعاقة ومنظمات الأشخاص ذوي الإعاقة (DPOs) في الجهود المتعلقة بجمع البيانات وعمليات صنع القرار.

إرشادات/توجيهات حول إجراء المقابلات

(أنظر – المنشور الإضافي حول كيفية طرح أسئلة مجموعة واشنطن)

* إسأل باحترام

معاملة جميع الخاضعين للمقابلة باحترام وأن يتم طرح الأسئلة بطريقة تحفظ الكرامة. يجب أن يشعر القائمين بالتعداد بالراحة عند طرح الأسئلة ومقابلة الأشخاص ذوي الإعاقة. القي نظرة على "مراعاة التدابير التيسيرية/التهيئة" أدناه للمزيد من الإرشادات.

* لا تستعمل كلمة "إعاقة"

تأكد من أن لا ترد كلمة إعاقة أبداً عند التعريف أو البدء بالسؤال. بينت الأبحاث بأن هذا قد يولد نوعاً من التحيز في الإجابات وقد تؤثر على نوعية البيانات التي يتم جمعها**.**

* اقرأ الأسئلة بدقة وكما هي

في حين أن الأسئلة تتسم بالبساطة إلا أن هناك ضرورة لطرحها بصيغتها المكتوبة بما في ذلك فئات الإجابة. قراءة خيارات الإجابة

بصوت مرتفع على الأقل حتى تصبح فئات الإجابة مألوفة للمستجيب.

من الأفضل تجاوز السؤال الذي لم يتم فهمه بدلاً من تفسيره بطريقة خاطئة تؤثر على البيانات.

* لا تقم بتغيير الأسئلة

القيام بأي تعديلات أو إضافات على الأسئلة أو تضمينها الأمثلة يجب أن يتم قبل البدء بعملية جمع البيانات. لا يمكن بأي حال تغيير الأسئلة على الإطلاق خلال عملية جمع البيانات.

* لا تقم بإعطاء أمثلة

باستثناء الأسئلة التي تتضمن الأمثلة لا تقم بإعطاء أي أمثلة خلال طرح أي سؤال حيث يمكن أن يؤثر هذا على جودة البيانات. قم بإعادة طرح السؤال إذا تطلب الأمر وانتقل إلى السؤال التالي إذا لم يتمكن الشخص المعني من فهم السؤال.

* لا تبدي أي ملاحظات

لا يجب أن تسجل البيانات بناء على الملاحظة أو افتراضات حول ما يستطيع أو لا يستطيع المستجيب القيام به كونه الشخص الوحيد الذي يعلم مستوى الصعوبات التي يواجهها في حياته اليومية وبيئته التي يتواجد فيها ويعمل ضمنها. فعلى سبيل المثال عند رؤيتك كرسي متحرك لا تستنتج عدم قدرة المستجيب على المشي – أيضاً إذا كان لدى المستجيب صعوبة في سماع الأسئلة ولكنه أجاب بأنه لا توجد لدية أي صعوبة في السمع فلا تقم بتغيير الإجابة

مع ذلك عليك تفهم حساسية الموقف. ربما من الجدير بك أن تذكر ما تلاحظ. فمثلاُ يمكنك القول "أرى أنك تستعين بكرسي متحرك ربما ترغب إخباري درجة الصعوبة التي تواجهها في المشي (ومتابعة هذا استناداً إلى فئات الإجابة)

* لا تقم بالترجمة التلقائية بينما تطرح الأسئلة

يجب أن تتم الموافقة المسبقة على الترجمة المعتمدة قبل البدء في عملية جمع البيانات. لا يمكن اللجوء إلى الترجمة التلقائية خلال العملية. في حال ضرورة القيام بالترجمة التلقائية خلال عملية جمع البيانات من الضروري أن يسبقها تدريب مكثف حول معنى وهدف الأسئلة لتجنب الأخطاء.

* طرح الأسئلة على المفوض/ الموكل

في بعض الأحيان لن يكون في مقدرتك طرح الأسئلة على المستجيب بطريقة مباشرة (قد يتعلق هذا بأمور ترتبط باللغة أو صعوبة التواصل) يمكنك هنا استخدام مستجيب مفوض أو مستجيب بالوكالة. في هذه الحالة قم باختيار مفوض او وكيل الترجمة الفورية القادر على تيسير التواصل بينك وبين المستجيب. إن لم يكن هذا ممكناً كما في حالات استخدام نموذج القدرات الوظيفية عند الطفل يمكنك استخدام مفوض او وكيل فعلي. مع الحرص على مراعاة العلاقة بين المستجيب والمستجيب المفوض

**تنويه** – يجب استخدام نموذج القدرات الوظيفية للطفل من خلال الأم أو مقدم الرعاية دائما.

# عند مقابلة الأشخاص ذوي الإعاقة

(أنظر – المنشور الإضافي حول كيفية طرح أسئلة مجموعة واشنطن)

* **استخدم اللغة التي تضع الشخص في المقدمة** – فمثلاً لا تقل معوق بل شخص ذو إعاقة.
* عامل الأشخاص ذوي الإعاقة **بنفس درجة الاحترام** الذي تتعامل به مع أي مستجيب آخر.
* **تحدث** إلى الأشخاص ذوي الإعاقة **بطريقة مباشرة** وليس من خلال طرف ثالث (كالوالدين أو مقدم الرعاية) حتى في حال وجود مترجم أو مفسر.
* **لا تضع افتراضات** حول قدرات الشخص.
* كن قريبا من الشخص المعني مع **الحفاظ على مسافة مناسبة**.

اعتبارات التدابير التيسيرية – التهيئة ل**:**:

الأشخاص ذوي الإعاقات السمعية

* قم بتأمين مكان هادئ تتوفر فيه الإضاءة الجيدة واستخدم مترجم للغة الإشارة إذا احتاج الأمر.
* قد يكون من المفيد أن تعرض وتشارك الأسئلة المكتوبة مع الشخص المعني.
* تحدث ببط ووضوح وتجنب الصراخ.

الأشخاص ذوي الإعاقات البصرية

* قم بالتوضيح عند سؤال الشخص المستجيب وتأكد من مخاطبته بالاسم.
* قم بالتعريف عن نفسك.
* تحدث للشخص المعني بشكل مباشر وبصوتك الطبيعي والاعتيادي.
* أشرح بوضوح عند انتهاء امقابلة.
* لا تلمس الشخص بدون استئذان حتى لو أردت مساعدته على الحركة.

الأشخاص ذوي الإعاقات في النطق واللغة

* تحدث بوضوح وببطء عند الحاجة.
* كن مستعداً لتكرار الأسئلة وفئات الإجابة إذا استدعى الأمر
* كن مشجعا وصبورا. لا تقوم بتلقينهم.
* لا تتظاهر بالفهم إذا وجدت صعوبة بالفهم- اطلب منهم إعادة الإجابة، إذا لزم الأمر.
* ﻻ ﺗﻔﺘﺮض أن ﺻﻌﻮﺑﺎت الإﺗﺼﺎل ﺗﺮﺗﺒﻂ داﺋﻤﺎً ﺑﺎﻟﺼﻌﻮﺑﺎت اﻟذهنية

الأشخاص ذوي الإعاقات الذهنية

* تأكد من فهم المستجيب الجيد من خلال تكرار الأسئلة وفئات الإجابة إذا تطلب الأمر،وضرورة تحليك بالصبر وإظهار الاحترام.
* انصت بانتباه لما يقوله الشخص المعني وليس لطريقته في التعبير.
* لا تتعامل مع المستجيب كتعاملك مع الأطفال.
* عادةُ ما يبدي الأشخاص ذوي الصعوبات الإدراكية والمعرفية القلق فيما لو كانت إجابتهم "غير صحيحة" ويمتنعون عن تزويد القائم بالمقابلة بإجابة قد لا يتفق معها. لذلك لا تقم بتغيير نبرة الصوت أو الإيماء بأي حركة لأن هذا قد يعني أن خيار رد او جواب معين هو الخيار الواضح.
* كن صبوراً وأمهل الناس الفرصة والوقت للإجابة.